الاستحقاقات والاحتمالات الخاصة بالإجازات المرضية المدفوعة الأجر في ظل جائحة COVID-19

فيما يلي دليل إرشادي لمتطلبات الإجازات المرضية المدفوعة الأجر في فيلادلفيا في أثناء جائحة COVID-19 لإظهار الاحتمالات التي تنطبق في حالة استيفاء جميع الشروط الأخرى. يجوز لصاحب العمل تقديم إجازة مرضية مدفوعة الأجر بالإضافة إلى هذه المتطلبات. قد تكون أيضًا مؤهلًا للحصول على تعويض البطالة الخاص بالولاية أو أي استحقاقات أخرى فيدرالية وحكومية.

الاحتمالات	الإجازات المرضية المدفوعة الأجر *منذ 2015*	الإجازات المتعلقة بحالات الطوارئ الصحية *تبدأ في 9/17/20 وتنتهي في 12/31/20*	إجازات العاملين في مجال الرعاية الصحية *تبدأ في 9/7/20*	الإجازات المدفوعة الأجر أو غيرها من الاستحقاقات بموجب قانون الاستجابة الأول المتعلق بفيروس كورونا والخاص بالأسر (FFCRA)
	المزيد من المعلومات متاح هنا.	*المزيد من المعلومات متاح هنا.*	*المزيد من المعلومات متاح هنا.*	*المزيد من المعلومات متاح هنا.*
1 لدى صاحب العمل الخاص بي 10 موظف أو أكثر.	✓			
2. لدى صاحب العمل الخاص بي 499 موظفًا أو أقل.	✓		✓	✓ باستثناء مسعفي الطوارئ ومقدمي الرعاية الصحية
3. لدى صاحب العمل الخاص بي 500 موظف أو أكثر.	✓	✓	✓	
4. رعاية الذات أو أحد أفراد الأسرة الذي يعاني أعراضًا.	✓	✓		✓
5. رعاية الذات أو أحد أفراد الأسرة الذي طلب مقدم الرعاية الصحية منه الخضوع للحجر الصحي.	✓	✓		✓
6. رعاية الذات أو أحد أفراد الأسرة في أثناء الحجر الصحي المنزلي.	✓	✓		✓
7. إغلاق دور رعاية الأطفال.	✓	✓		✓
8. الإغلاق الإلزامي للأعمال التجارية.	✓	✓		✓ البطالة
9. العاملون في قطاع الرعاية الصحية، بمن فيهم اختصاصيو الرعاية الصحية المستقلون المصابون بمرض COVID-19.			✓	
10. الموظفون المستثنون من الحصول على الاستحقاقات بموجب قانون الاستجابة الأول المتعلق بفيروس كورونا والخاص بالأسر (FFCRA).		؟ خاضعة للتغطية على الأرجح	✓	
11. فقدان الدخل أو تخفيض ساعات العمل				✓ البطالة
12. العاملون المستقلون المؤقتون الذين يفون بالمطلبين 4 و6 المذكورين أعلاه		✓		؟ العاملون المؤقتون المعينون من جانب وكالة
13. العاملون المحليون الذين يفون بالمطلبين 4 و6 المذكورين أعلاه.		✓		؟ عمال معينون
14. العاملون بدوام كامل وجزئي.	✓	✓	✓	✓
15. عامل يختار البقاء في المنزل ولا يفي بالمطلبين 4 و9 المذكورين أعلاه.				

تُعد ممارسة الانتقام من جانب أصحاب العمل أمرًا غير قانوني، بما في ذلك التهديدات الخاصة بحالة الهجرة.

إذا كان الاحتمالان 1 و13 ينطبقان عليك، فاتصل بالمكتب المعني بالامتثال المتعلق بالإستحقاقات والأجور (Office of Benefits and Wage Compliance) لمعرفة ما إذا كنت خاضعًا للتغطية وفقًا لأحد متطلبات الإجازات المرضية المدفوعة الأجر في المدينة.

من أجل استخدام إجازتك المرضية المدفوعة الأجر، يجب أن تطلبها من صاحب العمل. أمام الموظفين عامان من وقت حدوث المخالفة لتقديم شكوى بشأن الإجازات المرضية المدفوعة الأجر. لن يطلب منك مكتبنا معرّفك أو رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك.

اتصل بالمكتب المعني بالامتثال المتعلق بالاستحقاقات والأجور (Office of Benefits and Wage Compliance) على الرقم

215.686.0802

COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

إمكانية الوصول إلى اللغة متاحة.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

COVID-19 带薪病假福利和情形

下列内容是对费城在 **COVID-19** 期间带薪病假要求的指南，以说明当满足所有其他条件时具体哪种情形适用。除了这些要求外，您的雇主还可提供带薪病假。您还可能有资格获得州失业补助金或其他联邦和州福利。

情形	带薪病假 *自 2015 年起*	紧急医疗病假 *2020 年 9 月 17 日开始 - 2020 年 12 月 31 日结束*	医护人员带薪假 *2020 年 9 月 7 日开始*	**FFCRA** 带薪假或其他福利
	点击此处了解详情。	*点击此处了解详情。*	*点击此处了解详情。*	*点击此处了解详情。*
1. 我的雇主有 10 名或更多员工。	✓			
2. 我的雇主有不超过 499 名员工。	✓		✓	✓ 不包括应急人员和医疗保健提供者
3.我的雇主有 500 名或更多员工。	✓	✓	✓	
4.照顾出现症状的自己或家庭成员。	✓	✓		✓
5.照顾医疗保健提供者建议检疫隔离的自己或家庭成员。	✓	✓		✓
6.在当地检疫隔离期间照顾自己或家庭成员。	✓	✓		✓
7.托儿所关门。	✓	✓		✓
8.企业强制关门。	✓	✓		✓ 失业
9.包括泳池工人在内的医护人员感染 COVID-19。			✓	
10.未被纳到 FFCRA 福利之内的员工。		? 很有可能在范围内。	✓	
11.失去收入或工时减少。				✓ 失业
12.符合上方 #4 - #6 的临时工。		✓		? 代理机构雇用的临时工
13.符合上方 #4 - #6 的家政工人。		✓		? 某些工人
14.全职和兼职工人。	✓	✓	✓	✓
15.工人选择待在家里，也不符合上文 #4-#9。				

雇主实施报复是非法的，包括威胁移民身份。

如果情形 #1-#13 对您适用，可联系福利和薪资合规办公室，以了解您是否在市政府带薪病假要求之一的范围内。

若要使用您的带薪病假，您必须从您的雇主处申请获得。员工自有违规行为之日起有两年的时间提交带薪病假投诉。我们的办公室不会问您要身份证明或社会安全号码。

可提供语言通达服务。

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

联系福利和薪资合规办公室

(Office of Benefits and Wage Compliance)

215.686.0802

COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

COVID-19, Congés Maladie Payés et Scenarios

Ce qui suit est un guide des exigences de congé maladie payé à Philadelphie pendant la COVID-19 pour montrer quels scénarios s'appliquent si toutes les autres conditions sont remplies. Votre employeur peut offrir des congés maladie payés en plus de ces exigences. Vous pouvez également être éligible à l'indemnisation chômage ou à d'autres prestations fédérales et de l'état.

Scenarios	Congés Maladies *depuis 2015*	Congés maladie d'urgence *du 9/17/20 - au 12/31/20*	Congés payés pour employés de la santé *commence 9/7/20*	FFCRA Congés payés ou autres prestations
	Plus d'info ici.	*Plus d'info ici.*	*Plus d'info ici.*	*Plus d'info ici.*
1. My employer has 10 or more employees.	✓			
2. My employer has 499 or fewer employees.	✓		✓	✓ Sauf intervenants d'urgence et prestataires de santé
3. My employer has 500 or more employees.	✓	✓	✓	
4. Caring for self or family member showing symptoms.	✓	✓		✓
5. Caring for self or family member advised to quarantine by a healthcare provider.	✓	✓		✓
6. Caring for self or family member during local quarantine.	✓	✓		✓
7. Childcare closure.	✓	✓		✓
8. Mandated business closure.	✓	✓		✓ Chômage
9. Healthcare worker including pool worker contracts COVID-19.			✓	
10. Employee excluded from FFCRA benefits.		? probablement couvert	✓	
11. Lost income or reduction of hours.				✓ Chômage
12. Gig worker that meets #4 - #6 above.		✓		? Intérimaires embauchés via agence
13. Domestic Worker that meets #4 - #6 above.		✓		? Certains employés
14. Full time and part time worker.	✓	✓	✓	✓
15. Worker chooses to remain home and does not meet #4-#9 above.				

Les représailles des employeurs sont illégales, y compris les menaces au statut d'immigration.

Si les scénarios 1 à 13 s'appliquent à vous, communiquez avec l'Office des avantages sociaux et de la conformité salariale pour savoir si vous êtes couvert par l'une des exigences relatives aux congés de maladie payés de la Ville.

Pour utiliser votre congé maladie payé, vous devez en faire la demande à votre employeur. Les employés ont deux ans à partir du moment où une infraction s'est produite pour déposer une plainte pour violation de congé maladie payé. Notre bureau ne vous demandera pas d'identification ni de numéro de sécurité sociale.

Assistance linguistique disponible.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

Contactez l'Office des Avantages Sociaux et de la Conformité Salariale

215.686.0802

COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

Avantaj Konje Maladi Peye COVID-19 ak Senaryo

Sa a se yon gid sou egziijans pou konje maladi peye Philadelphia a pandan COVID-19 pou montre ki senaryo ki aplike si ou satisfè tout kondisyon yo. Travay ou ka ofri ou konje peye maladi anplis egzijans sa yo. Epitou, ou ka kalifye pou Konpansasyon pou Chomaj oswa lòt avantaj federal ak eta.

Senaryo	Konje Maladi Peye *Depi 2015*	Konje Sante Ijan *kòmanse 17 septanm 2020- fini 31 desanm 2020*	Konje Peye pou Travay Lasante *kòmanse 7 septanm 2020*	FFCRA Konje peye oswa lòt avantaj
	Plis enfòmasyon la.	*Plis enfòmasyon la.*	*Plis enfòmasyon la.*	*Plis enfòmasyon la.*
1. Travay mwen gen 10 oswa plis anplwaye.	✓			
2. Travay mwen gen 499 oswa mwens anplwaye.	✓		✓	✓ Sof pou rekouris ak pwofesyonèl swen sante yo
3. Travay mwen gen 500 oswa plis anplwaye.	✓	✓	✓	
4. Swen pou tèt li oswa yon fanmi ki gen sentòm COVID-19.	✓	✓		✓
5. Swen pou tèt li oswa yon fanmi yon pwofesyonèl swen sante di pou nou mete tèt nou nan karantèn.	✓	✓		✓
6. Swen pou tèt li oswa yon fanmi pandan karantèn lokal	✓	✓		✓
7. Gadri fèmen.	✓	✓		✓
8. Obligasyon pou fèmen biznis.	✓	✓		✓ Chomaj
9. Travayè nan swen sante tankou kontra travayè an gwoup pou COVID-19			✓	
10. Anplwaye ki pa gen avantaj FFCFA.		? Gen anpil chans li retabli.	✓	
11. Pèdi revni oswa rediksyon nan lèt travay.				✓ Chomaj.
12. Ti djòb ki satisfè # 4 - #6 anwo a.		✓		? Travayè tanporè k ap travay pou yon ajans.
13. Travay domestik ki satisfè # 4 - #6 anwo a.		✓		? Pèten travayè
14. Travayè a tan konplè ak tan pasyèl.	✓	✓	✓	✓
15. Travayè ki chwazi rete lakay yo epi ki pa satisfè #4-#9 anwo a.				

Li ilegal pou patwon yo pran revanj kont anplway, tankou menase li paske li pa gen papye imigrasyon.

Si senaryo #1-#3 gen pou wè ak ou, kontakte Biwo Konfòmite Avantaj ak Salè pou w ka konnen si ou kouvri nan youn nan egzijans konje maladi peye Vil la.

Pou w kapab itilize konje maladi peye ou, mande patwon ou li. Anplwaye ki ge de (2) lane depi vyolasyon an te rive pou depoze yon demann pou konje maladi peye. Biwo ou pa pral mande idantite oswa nimewo sekirite sosyal.

Gen aksè nan sèvis lang disponib.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

Kontakte Biwo Konfòmite Avantaj ak Salè
(Office of Benefits and Wage Compliance)

215.686.0802

COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

Tunjangan dan Skenario Cuti Sakit Digaji COVID-19

Berikut adalah panduan persyaratan cuti sakit digaji Philadelphia selama COVID-19 untuk menunjukkan manakah skenario yang sesuai jika semua kondisi lainnya terpenuhi. Perusahaan Anda mungkin menawarkan cuti sakit digaji selain dari persyaratan ini. Anda mungkin juga memenuhi syarat untuk Kompensasi Tunakarya negara bagian atau tunjangan federal dan negara bagian lainnya.

Skenario	Cuti Sakit Digaji *sejak 2015*	Cuti Kesehatan Darurat *mulai 17/9/20 - berakhir 31/12/20*	Cuti Digaji Tenaga Kerja Kesehatan *mulai 9/7/20*	FFCRA Cuti Digaji atau tunjangan lainnya
	Info selengkapnya di sini.	*Info selengkapnya di sini.*	*Info selengkapnya di sini.*	*Info selengkapnya di sini.*
1. Perusahaan saya memiliki 10 atau lebih karyawan.	✓			
2. Perusahaan saya memiliki 499 karyawan atau kurang.	✓		✓	✓ Tidak termasuk petugas tanggap darurat dan penyedia jasa kesehatan
3. Perusahaan saya memiliki 500 atau lebih karyawan.	✓	✓	✓	
4. Merawat diri sendiri atau anggota keluarga yang menunjukkan gejala.	✓	✓		✓
5. Merawat diri sendiri atau anggota keluarga yang disarankan untuk melakukan karantina oleh penyedia layanan kesehatan.	✓	✓		✓
6. Merawat diri sendiri atau anggota keluarga selama karantina lokal.	✓	✓		✓
7. Penutupan penitipan anak.	✓	✓		✓
8. Penutupan bisnis yang diperintahkan.	✓	✓		✓ Tunakarya
9. Tenaga kerja kesehatan termasuk kontrak tenaga kerja kelompok COVID-19.			✓	
10. Karyawan yang dikecualikan dari tunjangan FFCRA.		? Kemungkinan besar ditanggung.	✓	
11. Kehilangan pendapatan atau pengurangan jam kerja.				✓ Tunakarya
12. Tenaga kerja lepas yang memenuhi #4 - #6 di atas.		✓		? Tenaga kerja sementara yang direkrut oleh agensi
13. Tenaga Kerja Dalam Negeri yang memenuhi #4 - #6 di atas.		✓		? Tenaga kerja tertentu
14. Tenaga kerja purnawaktu dan paruh waktu.	✓	✓	✓	✓
15. Tenaga kerja yang memilih untuk tetap di rumah dan tidak memenuhi #4 - #6 di atas.				

Tindak pembalasan oleh perusahaan adalah ilegal, termasuk ancaman terhadap status imigrasi.

Jika skenario #1-#13 sesuai dengan Anda, hubungi Kantor Kepatuhan Tunjangan dan Gaji untuk mencari tahu apakah Anda ditanggung oleh salah satu persyaratan cuti sakit digaji Kota.

Untuk menggunakan cuti sakit digaji Anda, Anda harus mengajukannya dari perusahaan Anda. Karyawan memiliki waktu dua tahun sejak pelanggaran terjadi untuk mengajukan keluhan cuti sakit digaji. Kantor kami tidak akan meminta identifikasi kepada Anda atau nomor keamanan sosial Anda.

Akses bahasa tersedia.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

Hubungi Kantor Kepatuhan Tunjangan dan Gaji
(Office of Benefits and Wage Compliance)
215.686.0802
COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

អត្ថប្រយោជន៍ការសម្រាកការងារដោយសារជំងឺ COVID-19 ដោយមិនកាត់ប្រាក់ខែ និងសេណារីយ៉ូ

ខ្លឹមសារខាងក្រោម គឺជាគោលការណ៍ណែនាំចំពោះ ភាពតម្រូវនៃការឈប់សម្រាកការងារដោយសារជំងឺដោយមិនកាត់ប្រាក់ខែ របស់ក្រុងហ្វីឡាដែលហ្ស៊ៀ ក្នុងអំឡុងជំងឺ COVID-19 រាតត្បាត ដើម្បីបង្ហាញប្រាប់ថា តើសេណារីយ៉ូណាមួយដែលអាចប្រើបាន ប្រសិនបើលក្ខ័ណ្ឌផ្សេងៗទៀត ត្រូវបានបំពេញអស់ហើយនោះ ។ និយោជកបស់អ្នក អាចអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកសម្រាកពីការងារដោយសារជំងឺ ដោយមិនកាត់ប្រាក់ខែ បន្ថែមពីលើភាពតម្រូវទាំងអស់នេះ ។ អ្នកក៏អាចមានសិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍សំណងភាពគ្មានការងារធ្វើរបស់រដ្ឋ ឬទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍របស់ទីភ្នាក់ងារផ្សេងៗរបស់សហព័ន្ធ ឬរបស់រដ្ឋផងដែរ ។

សេណារីយ៉ូ	ការឈប់សម្រាកដោយសារជំងឺដែលនៅទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំ *តាំងពីឆ្នាំ 2015*	ការសម្រាកពីការងារដោយបញ្ហាបន្ទាន់ផ្នែកសុខភាព *ថ្ងៃចាប់ផ្តើម 9/17/20- ថ្ងៃបញ្ចប់ 12/31/20*	ការសម្រាកការងារមិនកាត់ប្រាក់ខែរបស់បុគ្គលិកផ្នែកថែទាំសុខភាព *ចាប់ផ្តើមពី 9/7/20*	FFCRA ការសម្រាកពីការងារដោយមិនកាត់ប្រាក់ខែ ឬអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗទៀត
	ព័ត៌មានបន្ថែមមាននៅទីនេះ ។	*ព័ត៌មានបន្ថែមមាននៅទីនេះ ។*	*ព័ត៌មានបន្ថែមមាននៅទីនេះ ។*	*ព័ត៌មានបន្ថែមមាននៅទីនេះ ។*
1. ថៅកែខ្ញុំមាននិយោជិត 10 នាក់ ឬច្រើនជាងនេះ ។	✓			
2. ថៅកែរបស់ខ្ញុំមាននិយោជិត 499 ឬតិចជាងនេះ ។	✓		✓	✓ មិនរួមបញ្ចូលអ្នកចាំអន្តរាគមន៍ក្នុងគ្រាអាសន្ន និងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មថែទាំសុខភាព
3. ថៅកែខ្ញុំមាននិយោជិត 500 នាក់ ឬច្រើនជាងនេះ ។	✓	✓	✓	
4. ការថែទាំខ្លួនឯង ឬការថែទាំសមាជិកគ្រួសារ ដែលមានចេញរោគសញ្ញា ។	✓	✓		✓
5. ការថែទាំខ្លួនឯង ឬសមាជិកគ្រួសារ ដែលបុគ្គលិកសុខភាពណែនាំឲ្យធ្វើការស្ថិតនៅដាច់ពីគេ ។	✓	✓		✓
6. ការថែទាំខ្លួនឯង ឬសមាជិកគ្រួសារ ក្នុងអំឡុងពេលធ្វើចតាឡីស័ក្តក្នុងមូលដ្ឋាន ។	✓	✓		✓
7. ការបិទទ្វារមណ្ឌលទារកដ្ឋាន ។	✓	✓		✓
8. ការបិទទ្វារអាជីវកម្ម ដោយសភាពការណ៍បង្ខំ ។	✓	✓		✓ គ្មានការងារធ្វើ
9. បុគ្គលិកថែទាំសុខភាព រួមទាំងបុគ្គលិកគ្រៀមសម្រាប់ជំនួសការងារ ដែលឆ្លងជំងឺ COVID-19 ។			✓	
10. និយោជិតដែលមិនបានទទួលអត្ថប្រយោជន៍ FFCRA ។		? មានភាពរយខ្ពស់ក្នុងការបានទទួលការឧបត្ថម្ភ ។	✓	
11. ជាប់បង់ប្រាក់ចំណូល ឬត្រូវកាត់បន្ថយម៉ោងធ្វើការ ។				✓ គ្មានការងារធ្វើ
12. អ្នកម៉ៅការឯករាជ្យ ស្ថិតក្នុងលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យលេខ #4 - លេខ #6 ខាងលើ ។		✓		? បុគ្គលិកបណ្តោះអាសន្ន ដែលទីភ្នាក់ងារដួលឲ្យធ្វើការ
13. អ្នកបម្រើការតាមផ្ទះ ដែលស្ថិតក្នុងលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យលេខ #4 -លេខ #6 ខាងលើ ។		✓		? បុគ្គលិកធ្វើការងារជាក់លាក់
14. បុគ្គលិកធ្វើការពេញ និងមិនពេញម៉ោង ។	✓	✓	✓	✓
15. បុគ្គលិកសម្រេចចិត្តនៅផ្ទះ ហើយមិនបានស្ថិតក្នុងលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យលេខ #4 -លេខ #9 ខាងលើ ។				

ការសងសឹកពីសំណាក់និយោជក គឺជាអំពើខុសច្បាប់ ការសងសឹកនេះ គឺរួមទាំងការគម្រាមមកលើស្ថានភាពអន្តោប្រវេសន៍ របស់អ្នកផងដែរ ។

ប្រសិនបើសេណារីយ៉ូ #1-#13 អាចអនុវត្តបានចំពោះអ្នក សូមទាក់ទងជាមួយការិយាល័យ ផ្នែកអនុវត្តបញ្ញត្តិអត្ថប្រយោជន៍ និងប្រាក់ឈ្នួលពលកម្ម ដើម្បីរកមើលថាតើអ្នកស្ថិតនៅក្រោមបញ្ញត្តិណាមួយរបស់សាលាក្រុងអំពីការឈប់សម្រាកពីការងារដោយសារជំងឺមិនកាត់ប្រាក់ពលកម្មដែរឬទេ ។

ដើម្បីប្រើថ្ងៃសម្រាកពីការងារដោយសារជំងឺដោយមិនកាត់ប្រាក់ខែ អ្នកត្រូវដាក់ពាក្យសុំដល់និយោជក ។ និយោជិតមានពេលចំនួនពីរឆ្នាំ គិតចាប់ពីហេតុការណ៍ប្រព្រឹត្តិបំពានបានកើតឡើង ដើម្បីដាក់ពាក្យប្តឹងចំពោះរឿងរ៉ាវបំពានលើការឈប់សម្រាកពីការងារដោយសារជំងឺមិនកាត់ប្រាក់ឈ្នួលពលកម្ម ។ ការិយាល័យយើងខ្ញុំនឹងមិនត្រូវការព័ត៌មានអត្តសញ្ញាណនិងលេខសន្តិសុខសង្គមរបស់អ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹងឡើយ ។

មានផ្តល់សេវាកម្ម
បកប្រែភាសាជូនដោយឥតគិតថ្លៃ ។

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

សូមទាក់ទងជាមួយនឹងការិយាល័យផ្នែកអនុវត្តបញ្ញត្តិអត្ថប្រយោជន៍ និងប្រាក់ឈ្នួលពលកម្ម

(Office of Benefits and Wage Compliance)

215.686.0802

COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

COVID-19 유급 병가 혜택 및 시나리오

다음은 COVID-19 동안 필라델피아의 유급 병가 요건에 대한 안내이며 다른 모든 조건이 만족될 경우 적용되는 시나리오를 보여줍니다. 이 요건 외에도 고용주가 유급 병가를 제공할 수 있습니다. 또한 주 실업 수당이나 기타 연방 및 주 혜택의 수혜 대상일 수도 있습니다.

시나리오	유급 병가 *2015년부터*	비상 건강 휴가 *9/17/20 시작 – 12/31/20 종료*	의료계 종사자 유급 휴가 *9/7/20 시작*	FFCRA 유급 휴가 또는 다른 혜택
	여기서 자세한 정보 보기.	*여기서 자세한 정보 보기.*	*여기서 자세한 정보 보기.*	*여기서 자세한 정보 보기.*
1. 내 직장에는 10명 이상의 직원이 근무함.	✓			
2. 내 직장에는 499명 이하의 직원이 근무함.	✓		✓	✓ 응급 구조원 및 의료 서비스 제공자는 제외
3. 내 직장에는 500명 이상의 직원이 근무함.	✓	✓	✓	
4. 증상이 있는 본인이나 가족 구성원을 돌봄.	✓	✓		✓
5. 의료 서비스 제공자로부터 격리를 통지받은 본인이나 가족 구성원을 돌봄.	✓	✓		✓
6. 격리 중인 본인이나 가족 구성원을 돌봄.	✓	✓		✓
7. 보육 시설 폐쇄.	✓	✓		✓
8. 사업장 강제 폐쇄.	✓	✓		✓ 실업
9. 수영장 작업자를 포함해 COVID-19에 접촉한 의료계 종사자.			✓	
10. FFCRA 혜택에서 제외된 근로자.		? 대부분 보장됨.	✓	
11. 소득 상실 또는 근무 시간 단축.				✓ 실업
12. 위의 4번 – 6번항을 충족하는 긱 워커(Gig worker).		✓		? 기관에 고용된 임시직 근로자.
13. 위의 4번 – 6번항을 충족하는 가사 근로자.		✓		? 특정 근로자
14. 풀타임 및 파트타임 근로자.	✓	✓	✓	✓
15. 위의 4번–9번항을 충족하지 않고 가정에 머물기로 결정한 근로자.				

이민 신분 위협을 포함한 고용주의 보복은 불법입니다.

시나리오 1번–13번에 해당되는 경우 혜택 및 임금 준수국(Office of Benefits and Wage Compliance)에 연락하여 시의 유급 병가 요건 중 하나에 해당되는지 알아보세요.

유급 병가를 사용하려면 고용주에게 요청해야 합니다. 위반사항이 발생한 시점으로부터 2년 안에 근로자는 유급 병가 민원을 제기할 수 있습니다. 저희는 신분증이나 사회보장번호를 요구하지 않습니다.

언어 지원이 제공됩니다.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

혜택 및 임금 준수국에 연락하기

(Office of Benefits and Wage Compliance)

215.686.0802

COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

Оплачиваемый отпуск по болезни в период COVID-19: пособия и сценарии

Ниже приведена сводная таблица о предоставлении оплачиваемого отпуска по болезни в период пандемии COVID-19, в которой показаны различные сценарии, действующие в случае соответствия всем остальным условиям. Ваш работодатель может предлагать оплачиваемый отпуск по болезни в дополнение к этим условиям. Вы также можете иметь право на штатное пособие по безработице или другие федеральные и штатные пособия.

Сценарии	Оплачиваемый отпуск по болезни *С 2015 г.*	Отпуск в период пандемии *С 17.09.2010 по 31.12.2020*	Оплачиваемый отпуск для медицинских работников *С 7.09.2020*	Оплачиваемый отпуск согласно FFCRA или другое пособие
	Подробности здесь.	***Подробности здесь.***	***Подробности здесь.***	***Подробности здесь.***
1. В моей организации работает 10 или более человек.	✓			
2. В моей организации работает 499 или менее человек.	✓		✓	✓ Не относится к экстренным службам и медицинским учреждениям
3. В моей организации работает 500 или более человек.	✓	✓	✓	
4. Уход за собой или членом семьи, у которого имеются симптомы COVID-19.	✓	✓		✓
5. Уход за собой или членом семьи в случае нахождения на карантине, предписанном медицинским учреждением.	✓	✓		✓
6. Уход за собой или членом семьи во время местного карантина.	✓	✓		✓
7. Закрытие детских садов.	✓	✓		✓
8. Вынужденное закрытие предприятия.	✓	✓		✓ Пособие по безработице
9. Медицинский работник (в том числе работник из резерва, pool worker) заразился COVID-19.			✓	
10. Работник не имеет права на пособия согласно закону FFCRA.		? Скорее всего, получит.	✓	
11. Потеря дохода или сокращение часов работы.				✓ Пособие по безработице
12. Работающий по договору работник, соответствующий условиям 4–6 выше.		✓		? Временные работники, нанятые через агентство
13. Домашний работник, соответствующий условиям 4–6 выше.		✓		? Некоторые работники
14. Работник, работающий на полной или неполной ставке.	✓	✓	✓	✓
15. Работник решил оставаться дома и не соответствует условиям 4–6 выше.				

Закон запрещает любые репрессивные меры в отношении работников (в том числе угрозы в связи с иммигрантским статусом).

Если к вам относятся сценарии 1–13, обратитесь в Управление по пособиям и контролю заработной платы (Office of Benefits and Wage Compliance) и выясните, можете ли вы по какому-либо основанию получить городской оплачиваемый отпуск по болезни.

Чтобы получить оплачиваемый отпуск по болезни, вы должны запросить его у своего работодателя. Работники могут подать жалобу на нарушение при предоставлении оплачиваемого отпуска по болезни в течение двух лет с даты нарушения. Мы не спрашиваем удостоверение личности и номер социального страхования.

Предоставляются услуги языковой поддержки.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

Обратитесь в Управление по пособиям и контролю заработной платы
(Office of Benefits and Wage Compliance)
215.686.0802
COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

Beneficios y Escenarios de Licencia por Enfermedad Pagada de COVID-19

Lo siguiente es una guía a los requisitos de licencia por enfermedad pagada de Filadelfia durante COVID-19 para mostrar cuales escenarios aplican si todas las otras condiciones son satisfechas. Su empleador pudiera ofrecer licencia por enfermedad pagada in adición a estos requisitos. Usted también pudiera ser elegible por Compensación de Desempleo estatal o otros beneficios federales o estatales.

Escenarios	Licencia por Enfermedad Pagada *Desde 2015*	Licencia de Salud de Emergencia *empieza 9/17/20- termina 12/31/20*	Licencia Pagada del trabajador de cuidado medico *empieza 9/7/20*	FFCRA Licencia Pagada u otro beneficio
	Mas información aquí.	*Mas información aquí.*	*Mas información aquí.*	*Mas información aquí.*
1. Mi empleador tiene 10 o más empleados.	✓			
2. Mi empleador tiene 499 o menos empleados.	✓		✓	✓ Excluyendo los socorristas y los proveedores de atención.
3. Mi empleador tiene 500 o más empleados.	✓	✓	✓	
4. Cuidando a si mismo o un familiar mostrando síntomas.	✓	✓		✓
5. Cuidando a si mismo o un familiar aconsejado a cuarentena por un proveedor de cuidado médico.	✓	✓		✓
6. Cuidando a si mismo o un familiar durante cuarentena local.	✓	✓		✓
7. Cierre de cuidado de niños.	✓	✓		✓
8. Cierre de negocio bajo mandato.	✓	✓		✓ Desempleo
9. Trabajador de cuidado médico incluyendo trabajadores "pool" contrae COVID-19.			✓	
10. Empleado excluidos de beneficios de FFCRA.		? Probablemente cubiertos.	✓	
11. Perdida de ingreso o reducción de horas.				✓ Desempleo
12. Trabajador informal ("gig") que satisface #4 - #6 arriba.		✓		? Trabajador temporal contratado por una agencia
13. Trabajador domestico que satisface #4 - #6 arriba.		✓		? Ciertos trabajadores
14. Trabajador a tiempo completo o parcial.	✓	✓	✓	✓
15. Trabajador escoge permanecer en casa y no satisfice #4-#9 arriba.				

Las represalias por parte de empleadores son ilegales, incluyendo amenazas de estatus migratorio.

Si escenarios #1-#13 aplican a usted, contacte a la Oficina de Cumplimiento de Beneficios y Salario para averiguar si está cubierto por uno de los requisitos de licencia por enfermedad pagado de la Cuidad. **Parte usar su licencia por enfermedad pagada, debe solicitarlo a su empleador.** Empleados tienen dos años desde que la violación ocurre para presentar una queja de licencia por enfermedad pagada. Nuestra oficina no le preguntara por identificación o un número de seguro social.

Acceso al idioma está disponible.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

Contacte la Oficina de Cumplimiento de Beneficios y Salario

215.686.0802

COVID19WorkplaceProtections@phila.gov

Quyền lợi và Tình huống Nghỉ Ốm Có lương trong Đại dịch COVID-19

Sau đây là hướng dẫn về những quy định nghỉ ốm có lương của Philadelphia trong đại dịch COVID-19 để cho biết các tình huống nào áp dụng nếu tất cả các điều kiện khác được đáp ứng. Chủ sử dụng lao động của quý vị có thể cho phép nghỉ ốm có lương ngoài những quy định này. Quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện được hưởng Trợ cấp Thất nghiệp của tiểu bang hoặc các quyền lợi khác của liên bang và tiểu bang.

Tình huống	Nghỉ Ốm Có lương *kể từ 2015*	Nghỉ Sức khỏe Khẩn cấp *bắt đầu 9/17/20 - kết thúc 12/31/20*	Nghỉ phép Có lương của Nhân viên Chăm sóc sức khỏe *bắt đầu 9/7/20*	Nghỉ phép Có lương FFCRA hoặc quyền lợi khác
	Có thêm thông tin ở đây.	*Có thêm thông tin ở đây.*	*Có thêm thông tin ở đây.*	*Có thêm thông tin ở đây.*
1. Chủ sử dụng lao động của tôi có từ 10 nhân viên trở lên.	✓			
2. Chủ sử dụng lao động của tôi có tối đa 499 nhân viên.	✓		✓	✓ Không bao gồm nhân viên ứng cứu khẩn cấp và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe
3. Chủ sử dụng lao động của tôi có từ 500 nhân viên trở lên.	✓	✓	✓	
4. Chăm sóc bản thân hoặc thành viên gia đình có triệu chứng.	✓	✓		✓
5. Chăm sóc bản thân hoặc thành viên gia đình được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tư vấn nên cách ly.	✓	✓		✓
6. Chăm sóc bản thân hoặc thành viên gia đình trong thời gian cách ly của địa phương.	✓	✓		✓
7. Đóng cửa nơi giữ trẻ.	✓	✓		✓
8. Bắt buộc đóng cửa nơi kinh doanh.	✓	✓		✓ Thất nghiệp
9. Lao động chăm sóc sức khỏe bao gồm lao động dự bị nhiễm COVID-19.			✓	
10. Nhân viên không được áp dụng quyền lợi FFCRA.		? Nhiều khả năng được áp dụng.	✓	
11. Thu nhập bị mất hoặc giảm giờ làm.				✓ Thất nghiệp
12. Lao động tự do đáp ứng #4 - #6 ở trên.		✓		? Lao động tạm thời do một cơ quan trung gian thuê
13. Người giúp việc Gia đình đáp ứng #4 - #6 ở trên.		✓		? Những lao động nhất định
14. Lao động toàn thời gian và bán thời gian.	✓	✓	✓	✓
15. Lao động chọn ở nhà và không đáp ứng các điều kiện #4-#9 ở trên.				

Việc trả đũa của chủ sử dụng lao động là bất hợp pháp, bao gồm cả đe dọa về tình trạng nhập cư.

Nếu tình huống #1-#13 áp dụng cho quý vị, liên hệ với Văn phòng Tuân thủ Quyền lợi và Tiền lương để tìm hiểu xem quý vị có được áp dụng một trong các quy định nghỉ ốm có lương của Thành phố không.

Để sử dụng quyền lợi nghỉ ốm có lương, quý vị phải yêu cầu nó từ chủ sử dụng lao động. Nhân viên có hai năm kể từ khi vi phạm xảy ra để nộp khiếu nại nghỉ ốm có lương. Văn phòng của chúng tôi sẽ không yêu cầu quý vị cung cấp căn cước hoặc số an sinh xã hội.

Có sẵn tiếp cận ngôn ngữ.

Mayor's Office of Labor
CITY OF PHILADELPHIA

Liên hệ với Văn phòng Tuân thủ Quyền lợi và Tiền lương
(Office of Benefits and Wage Compliance)
215.686.0802
COVID19WorkplaceProtections@phila.gov